

# ФИРМЕННОЕ ТОЛКОВАНИЕ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА НА ОСНОВЕ РУССКИХ И ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИХ СЛОВ

Суханов А.С., Тихонова Л.М.

*Ульяновский государственный университет, кафедра анатомии человека с  
курсом латинского языка,  
г. Ульяновск*

**Ключевые слова:** ассоциативное и логическое мышление, окружающий мир, основы медицинской терминологии, толковый словарь, язык.

**Резюме:** Данная статья посвящена лучшему и быстрому усвоению латинского языка при помощи ассоциативного и логического мышления. Вся статья разделена на группы: ассоциации с окончаниями имён существительных, ассоциации с латинскими существительными, ассоциации с латинскими прилагательными и ассоциации сочетаний существительных с прилагательными. Результатом этой «шуточной» методики является изучение латинского языка с большим интересом и энтузиазмом.

**Resume:** This article is devoted to a better and rapid learning of the Latin language using associative and logical thinking. The whole article is divided into the following groups: Association with endings of nouns, Association with Latin nouns, Association with Latin adjectives and Association with combinations of nouns and adjectives. The result of this "enjoy" methodology is the study of the Latin language with great interest and enthusiasm.

**Актуальность:** Ассоциации являются главным пунктом логики. Для лучшего запоминания грамматики и терминов нами применён метод ассоциативного мышления с основами знаний английского языка, музыки, истории.

**Цель:** Исследовать историю развития ассоциативного мышления и познакомиться с гуманитарно-творческими науками, которые помогли расшифровать и истолковать по-своему данное научное слово.

**Задачи:** 1. Изучение научной и научно-популярной литературы. 2. Поиск информации в интернете. 3. Наблюдение за окружающим нас миром.

**Материалы и методы.** Нам представилась замечательная возможность принять участие в написании научной работы по латинскому языку - основы медицинских знаний. Для лучшего запоминания грамматики и терминов нами применён метод ассоциативного мышления с основами знаний английского языка, музыки, истории. Латинский язык не “мёртвый”, а очень увлекательный и занимательный.

**Результаты и их обсуждение. Вот некоторые ассоциации с окончаниями имён существительных, которых в латинском языке пять:**

а) окончание родительного падежа единственного числа существительных первого склонения “*ae*”, которое читается [э]. Какую ассоциацию можно подобрать на этот звук? Например: жизненная ситуация, когда человек говорит что-то с упрёком: “Эх, Семён Семёныч!”, подтверждает этот звук.

б) 5 склонение имеет окончание “*ei*”, которое читается [эи]. Например: в современном (слэнговом) русско-американском варианте мы можем слышать этот звук от нашей молодёжи, который означает радость или успех в каком-либо деле и произносится немного вульгарно: “йэ!”, по-английски “*Yes!*” (Да!). Также сюда относятся окончание 3 склонения мужского рода *es* (оно очень близко по значению к этому английскому слову) и окончание *e* 3 склонения среднего рода.

в) В именительном падеже единственного числа первого склонения существительных окончание “*a*”. Например, легче запоминается это окончание в сравнении с распространённым междометием “А!”, которое ассоциируется с какой-либо информацией, и многие люди делают важный жест в мимическом и действительном отношении: мы поднимаем палец вверх и очень широко раскрываем глаза.

**Некоторые ассоциации с латинскими существительными:**

а) *Clavicula* – ключица, происходит от латинского слова *clavis* «ключ; задвижка, засов». Латинское название - *clavicula*, «ключик», как и русское название, основывается на своеобразном движении кости вокруг своей оси в момент поднятия плеча, которое напоминает движение ключа в замочной скважине. Ассоциации с этим существительным - у ключицы имеется два конца: грудинный и акромиальный. Мы можем немного пофантазировать и соединить два акромиальных конца ключицы друг с другом. По форме они будут напоминать дугообразную линию или коромысло. Из истории мы знаем, что раньше носили воду в вёдрах на коромыслах.

б) *auris* - ухо. Это существительное ассоциируется с наружной поверхностью чего-либо или ауры (греч. *Αυρα* - веяние, дуновение, ветерок). Наружная поверхность уха - самая красивая часть у женского пола, так как мочку уха с древних времён украшали серьгами с драгоценными камнями.

в) *nomen* - имя. Из английского языка можно взять самое простое выражение: “*My name is Sasha*”. С помощью этого выражения мы знакомимся с другими людьми, с которыми видимся впервые. Также это латинское слово можно шуточно истолковать в том смысле, что это

существительное имеет средний род, а не мужской. В слово “*nomen*” как бы входят две составные части “*no*” и “*men*”. “*No*” - нет, и “*men*” - мужчины, то есть дословно “не мужчины”, или слово немужского рода.

#### **Некоторые ассоциации с латинскими прилагательными:**

а) *coronoideus* - венечный. В шуточном толковании этого слова прилагательное можно разделить на две основы: “*corono*” - “корона” или “венец”, а второе - “*ideus*” (от английского слова “*idea*”; *ideas* - идеи). Сопоставив две основы в русском языке, получим выражение: “Королевские идеи” или “Царские реформы”.

б) *liber* - свободный. Одна из самых знаменитых скульптур в США и в мире, *The Statue of Liberty*, часто называемая «символом Нью-Йорка и США», «символом свободы и демократии», «Леди Свобода». Статуя Свободы - подарок французских граждан к столетию американской революции. От прилагательного “*liber*” в русском языке слова латинского происхождения: либерализм, либеральный.

в) *major* - большой. Это прилагательное хорошо ассоциируется с музыкой. В музыкальной терминологии - слово “мажор”. Мажорная тональность означает радостную и весёлую мелодию, которую играет человек на разных музыкальных инструментах.

г) *minor* - малый. Прилагательное “*minor*” ассоциируется с музыкальным термином “минор” или “минорная тональность”. Минорная тональность представляет собой противоположное значение мажорной тональности: это грустная и немного унылая мелодия.

д) *latus* - широкий. Это очень интересное прилагательное, которое связано немного с историей. В древние времена латами называли доспехи (боевые снаряжения), которые состояли из крупных металлических пластин, откованных по форме тела воина. Значение слова Латы по Толковому словарю Даля (1863-1866) [3]: металлическая, обычно стальная одежда, броня; полные латы кроют весь стан, а руки и ноги по крайности спереди; нынешние ж латы покрывают только грудь и спину до поясницы... Латы защищали воина от поражения холодным, а позже и огнестрельным оружием. Поэтому форма лат похожа на русский перевод слова “широкий”.

#### **Некоторые ассоциации сочетаний существительных с прилагательными в латинском языке:**

а) *os lacrimale* - слёзная кость. Ассоциацию с этим сочетанием слов представляет знаменитое музыкальное произведение В. А. Моцарта “*Lacrimosa*”. В данном случае это название произведения можно перевести, как “Слёзы”. Произведение являлось одним из последних сочинений В. А. Моцарта.

б) *musculus flexor* - мышца - сгибатель и *musculus pronator* – пронатор, мышца, вращающаяся внутрь. Механический пример из жизни: накладывание рисунка на целлофановые пакеты под действием валов (с наружной и с внутренней стороны), на которые наклеены резиновые пластинки - флексы.

**Выводы:** Таким образом, из приведённых выше примеров мы видим, что ассоциации и различные толкования слов в русском языке по поводу некоторых единиц языка - безграничны. Язык - это универсальная система, с помощью которой мы общаемся, понимаем друг друга. На каждую ассоциацию с другими языками можно подобрать несколько уникальных русских слов, представляющих собой понятное толкование того или иного иностранного слова. Русский поэт Александр Сергеевич Пушкин дал очень точное определение нашему великому русскому языку: “Как богат и прекрасен наш русский язык”. Вот почему русский язык имеет огромную взаимосвязь с другими языками, особенно с латинским языком. Любая научная дисциплина имеет свою терминологию, свой профессиональный язык общения. Для медицины таким языком является латинский язык, который мы изучаем не только с большим интересом, но и с помощью ассоциаций с другими областями наук.

#### **Литература**

1. Ассоциативное и логическое исследование окружающего мира.
2. Интернет – ресурсы.
3. Толковый словарь Даля (1863-1866).